

大珠三角商务委员会

The Greater Pearl River Delta Business Council

香港特别行政区行政长官

曾荫权先生

曾先生：

本人谨代表大珠三角商务委员会各委员呈交商务委员会的2005/2006年报。

随着香港的私营机构紧密参与广东的经济发展，商务委员会一直致力担当粤港两地民间机构的重要沟通桥梁，促进双方商讨粤港合作的事宜，并向两地政府反映意见。

商务委员会自2004年成立后，已取得一定的成绩，去年继续再接再厉，集中研究有关大珠三角发展的主要事宜，包括便利跨境人流物流、吸引粤企来港、推动可持续发展，以及加强其他范畴的合作等。

跨境人流物流：跨境人流物流工作小组提出的主要建议包括：

- 为跨境货运业提供更灵活的安排，如放宽“一车一司机”的规定(内地已于2005年9月28日落实放宽措施)；
- 延长持有沙头角及文锦渡管制站封闭道路通行许可证的私家车于晚间使用落马洲／皇岗管制站过境的时间；以及
- 长远来说，在莲塘兴建新的陆路口岸。

吸引粤企来港：联合投资贸易推广工作小组与粤方小组合办宣讲会 and 考察团，向有意“走出去”的粤企介绍香港的营商环境。工作小组又探讨如何向在港粤企加强支援服务。

可持续发展：2005年11月，可持续发展工作小组与中国国际贸易促进委员会(贸促会)广东省分会、广东省环保产业协会，以及香港商界环保大联盟合力推出《清新空气约章》，推动粤港两地商界自发采取环保措施。

旅游及文化：旅游、文化及体育工作小组向两地政府提出有需要减低旅客顺道访港的多程签证费用，并建议准许持有效澳门通行证的内地旅客顺道来港旅游。

落实CEPA：落实CEPA服务业合作工作小组探讨专业界别进入内地市场所遇到的困难，并提出推动落实CEPA的建议。工作小组又合办座谈会，以讨论香港专业界别进入广东市场的机会和途径。

科技、教育及人才培训：科技、教育及人才资源工作小组研究把教育服务纳入CEPA，并考虑了多项与科技及人才培训有关的措施。

除此之外，商务委员会又进行两项研究，探讨今后与广东合作的方向，希望能把握广东日后发展所带来的机遇。

广东省产业结构转型为香港带来的机遇和挑战：广东的经济结构近年出现主要转型，重点发展重工业和服务业。在“十一五”规划下，这个发展趋势将会持续，并对香港带来重大影响。本港商界必须提升技术水平和改革经营模式，以配合广东的最新发展。我们亦希望两地政府可在基建和体制上提供所需的支援，协助私营机构适应转变。

珠三角西部的发展及其与香港的合作前景：珠三角西部城市拥有深厚潜力，广东省政府亦对发展西部甚表支持。为了协助商界到当地发掘商机，粤港政府应加快发展基建，促进人流物流，同时加强推动两地的商业交流和发展。

商务委员会在推行工作期间，一直与两地政府、广东省贸促会及其辖下的小组保持良好的沟通。我们在未来会继续加强这些工作联系。

衷心希望你继续支持商务委员会的工作。



大珠三角商务委员会主席
冯国经
二零零六年七月三十一日

大珠三角商务委员会

The Greater Pearl River Delta Business Council

The Honourable Donald Tsang
The Chief Executive of
the Hong Kong Special Administrative Region

31 July, 2006

Dear Mr Tsang,

On behalf of members of the Greater Pearl River Delta Business Council, I am honoured to convey to you our Annual Report on the work of the Business Council in the year 2005/2006.

With the close involvement of the Hong Kong private sector in the economic development of Guangdong, the Business Council has served as an important platform for the private sector to discuss issues related to Hong Kong/Guangdong cooperation and channel their views to the two governments.

Building on the foundation established since 2004, the Business Council continued in the past year to focus on key issues relevant to the development of the Greater Pearl River Delta region. These include facilitating cross-boundary people and cargo flow, attracting Guangdong enterprises to Hong Kong, promoting sustainable development and enhancing cooperation in other areas.

Cross-boundary people and cargo flow: key issues advocated by the Cross-boundary People and Cargo Flow Sub-group include:

- enhancing flexibility for the cross-boundary cargo industry such as relaxation of the "one-truck-one-driver" requirement (which was relaxed by the Mainland authorities from 28 September 2005);
- extending the arrangements for private cars with Closed Road Permits of Sha Tau Kok or Man Kam To Control Point to use Lok Ma Chau/Huanggang Control Point during night time; and
- in the longer run, establish a new land boundary crossing point at Liantang.

Attracting Guangdong enterprises to Hong Kong : the Joint Investment and Trade Promotion Sub-group and its Guangdong counterpart have joined hands to organise seminar and visit to introduce Hong Kong to Guangdong enterprises interested in "going out". The Sub-group has also considered ways to strengthen support services for Guangdong enterprises operating in Hong Kong.

Sustainable development : to promote voluntary environmental protection in the business sectors in Hong Kong and Guangdong, the Sustainable Development Sub-group has joined hands with the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) Guangdong Sub-Council, the Guangdong Environmental Protection Industries Association and the Hong Kong Business Coalition on the Environment to launch the Clean Air Charter in November 2005.

Tourism and culture : the Tourism, Culture and Sports Sub-group has brought to the attention of Hong Kong and Guangdong governments the need to reduce the cost of multiple visas for visitors making side trips to Hong Kong, and the suggestion for Mainland visitors holding valid Macao permits to be allowed to visit Hong Kong in the same trip.

Implementation of CEPA : the Services - Implementation of CEPA Sub-group has identified difficulties encountered by the professional sectors in accessing the Mainland market, and has tendered recommendations to promote the implementation of CEPA. The Sub-group also co-hosted a seminar to discuss the opportunities for the Hong Kong professional sectors to enter the Guangdong market and the avenues available.

Technology, education and manpower training : the Technology, Education and Human Resources Sub-group has looked into the inclusion of education services in CEPA, and considered a number of initiatives relating to cooperation in technology and manpower training.

Apart from the work of the Sub-groups, the Business Council has also initiated two studies on the future direction of cooperation with Guangdong, with a view to grasping the opportunities arising from the Province's future development.

Guangdong's Economic Restructuring - opportunities and challenges for Hong Kong : we note that Guangdong has been undergoing major economic restructuring in recent years, putting particular emphasis on heavy industry and services industry. Such continued development under the 11th Five-Year Plan will have significant impact on Hong Kong. The Hong Kong business sector will have to make adjustments by upgrading their level of technology and revamping their business models to fit in the new development in Guangdong. We also expect the two governments to help by providing the necessary infrastructural and institutional support for the private sector.

Development of Western Pearl River Delta (PRD) and its prospects of cooperation with Hong Kong : we note that the cities in western PRD have ample potential and the Provincial Government is in support of the area's future development. To facilitate the business sector to explore the business opportunities there, the two governments should speed up infrastructural development to facilitate passenger and cargo flow. In addition, more efforts should be made to promote business exchanges and mutual development.

In carrying out its work, the Business Council has maintained a constructive dialogue with the two governments and the CCPIT Guangdong Sub-Council and its sub-groups. We will continue to foster this working relationship in the years ahead.

I look forward to your continued support in the Business Council's work.

Yours sincerely,



Dr Victor Fung
Chairman

The Greater Pearl River Delta Business Council